



RAPORT Z URZĘDOWEGO BADANIA  
ODRĘBNOŚCI, WYRÓWNANIA I TRWAŁOŚCI ODMIANY  
REPORT ON TECHNICAL EXAMINATION

1. Numer zgłoszenia w instytucji sporządzającej raport  
*Reference number of reporting authority* GRD 8001
  2. Instytucja zlecająca  
*Requesting authority* The State Plant Service under the Ministry of Agriculture  
The Division of Plant Variety Registration And Legal Protection  
Ozo st. 4a, LT – 08200 Vilnius  
Lithuania
  3. Numer zgłoszenia w instytucji zlecającej  
*Reference number of requesting authority* -
  4. Nazwa hodowlana odmiany  
*Breeder's reference* Gaisra
  5. Data zgłoszenia w kraju prowadzącym badania  
*Date of application in testing State* 11.01.2005
  6. Zgłaszający (nazwa i adres)  
*Applicant (name and address)* Lithuanian Institute of Horticulture  
LT – 4335 Babtai  
Kaunas dist. Lithuania, LT
  7. Przedstawiciel ( nazwa i adres)  
*Agent (name and address)*
- 
8. Nazwa łacińska taksonu  
*Latin name of taxon* *Pyrus communis L.*
  9. Nazwa zwyczajowa taksonu  
*Common name of taxon* GRUSZA  
PEAR
  10. Nazwa odmiany  
*Variety denomination* Gaisra
  11. Hodowca (nazwa i adres)  
*Breeder (name and address)* Lithuanian Institute of Horticulture  
LT – 4335 Babtai  
Kaunas dist. Lithuania, LT
  12. Instytucja prowadząca badania  
*Testing authority* COBORU, Słupia Wielka, PL
  13. Jednostka(i) badawcza(e) i miejsce(a)  
*Testing station(s) and place(s)* SDOO Zybiszów
  14. Okres badań  
*Period of testing* 2005 - 2010
  15. Data i miejsce wystawienia dokumentu  
*Date and place of issue of document* 29.11.2010, Słupia Wielka, PL



**CENTRALNY OŚRODEK BADANIA ODMIAN ROŚLIN UPRAWNYCH**  
**RESEARCH CENTRE FOR CULTIVAR TESTING**

PL 63-022 SŁUPIA WIELKA, tel.: +48 (0) 61 285 23 41, faks: +48 (0) 61 285 35 58, e-mail: sekretariat@coboru.pl  
www.coboru.pl

---

**OPIS ODMIANY**  
**VARIETY DESCRIPTION**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Numer zgłoszenia w instytucji sporządzającej raport<br><i>Reference number of reporting authority</i>   | GRD 8001  |
| 2. Numer zgłoszenia w instytucji zlecającej<br><i>Reference number of requesting authority</i>   | -   |
| 3. Nazwa hodowlana odmiany<br><i>Breeder's reference</i>   | Gaisra  |
| 4. Zgłaszający (nazwa i adres)<br><i>Applicant (name and address)</i>  | The State Plant Service under The Ministry of Agriculture<br>The Division of Plant Variety Registration and Legal Protection<br>Ozo st. 4a, LT – 08200 Vilnius; Lithuania |
| <hr/>  |   |
| 5. Nazwa botaniczna (łacińska) taksonu<br><i>Botanical name of taxon</i>   | <i>Pyrus communis</i> L.  |
| 6. Nazwa zwyczajowa taksonu<br><i>Common name of taxon</i>   | GRUSZA<br>PEAR  |
| 7. Nazwa odmiany<br><i>Variety denomination</i>  | <b>Gaisra</b>   |
| 8. Data i numer metodyki UPOV<br><i>Date and document number of UPOV Test Guidelines</i>   | CPVO-TP/015/1 2003-03-27<br>TG/15/3 2000-04-05  |
| 9. Data i/lub numer krajowej metodyki<br><i>Date and/or document number of National Test Guidelines</i>  | GRD. 2003   |
| 10. Instytucja prowadząca badania<br><i>Testing authority</i>  | COBORU Słupia Wielka, PL  |
| 11. Jednostka(i) badawcza(e) i miejsce(a)<br><i>Testing station(s) and place(s)</i>  | SDOO Zybiszów   |
| 12. Okres badań<br><i>Period of testing</i>  | 2005 - 2010   |
| 13. Data i miejsce wystawienia dokumentu<br><i>Date and place of issue document</i>  | 29.11.2010, Słupia Wielka, PL   |
| 14. Grupa: (cechy używane do grupowania zaznaczono przy numeracji literą G)<br><i>Group: (if characteristics are used for grouping, they are marked with a G in that number)</i> |   |

Nr UPOV UPOV No	Nr Kraj. National No	Cecha Characteristic	Określenie cechy State of expression	Ocena Note	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
18	18	Błaszka liściowa: kształt wierzchołka (bez siedzącego czubka) <i>Leaf blade: shape of apex (excluding pointed tip)</i>	prostokątny <i>right-angled</i>	2	
19	19	Błaszka liściowa: długość siedzącego czubka <i>Leaf blade: length of pointed tip</i>	krótki <i>short</i>	3	
20	20	Błaszka liściowa: wcięcia na brzegu (górną połowę) <i>Leaf blade: incisions of margin (upper half)</i>	ostro piłkowane <i>sharply serrate</i>	4	
21	21	Błaszka liściowa: głębokość wcięć na brzegu <i>Leaf blade: depth of incisions of margin</i>	średnie <i>medium</i>	5	
22*	22	Błaszka liściowa: wykrzywienie nerwu głównego <i>Leaf blade: curvature of longitudinal axis</i>	średnie <i>medium</i>	5	
23*	23	Ogonek liściowy: długość <i>Petiole: length</i>	średni <i>medium</i>	5	
24*	24	Ogonek liściowy: występowanie przylistków <i>Petiole: presence of stipules</i>	brak <i>absent</i>	1	
25*	25	Ogonek liściowy: odległość przylistków od nasady ogonka <i>Petiole: distance of stipules from basal attachment of petiole</i>	nie dotyczy <i>not applicable</i>		
26	26	Pęd: rozmieszczenie pąków kwiatowych <i>Shoot: location of flower buds</i>	przeważnie na krótkopędach <i>mainly on spurs</i>	1	
27*	27	Pąk kwiatowy: długość <i>Flower bud: length</i>	średni <i>medium</i>	5	
28	28	Kwiat: długość działki kielicha <i>Flower: sepal length</i>	średnia <i>medium</i>	5	
29	29	Kwiat: położenie działek kielicha w stosunku do korony <i>Flower: attitude of sepals in relation to corolla</i>	odchylone <i>recurved</i>	3	
30*	30	Kwiat: wzajemne położenie płatków korony <i>Flower: position of margins of petals</i>	wolnostojące <i>apart</i>	1	
31	31	Kwiat: położenie znamienia w stosunku do pylników <i>Flower: position of stigma in relation to stamens</i>	na tym samym poziomie <i>same level</i>	2	
32	32	Kwiat: wielkość płatków korony <i>Flower: size of petals</i>	małe <i>small</i>	3	
33*	33	Kwiat: kształt płatków korony (bez paznokcia) <i>Flower: shape of petals (excluding the claw)</i>	okrągłe <i>circular</i>	1	
34	34	Kwiat: kształt podstawy płatka korony (bez paznokcia) <i>Flower: shape of base of petal (excluding the claw)</i>	klinowata <i>cuneate</i>	1	
35	35	Kwiat: długość paznokcia płatka korony <i>Flower: length of claw of petal</i>	krótki <i>short</i>	3	
36	36	Niedojrzały owoc: barwa działek kielicha (wczesna lato) <i>Immature fruit: color of sepals (early summer)</i>	czerwone <i>red</i>	5	

Nr UPOV UPOV No	Nr Kraj. National No	Cecha Characteristic	Określenie cechy State of expression	Ocena Note	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
58*	58	Owoc: szerokość zagłębienia kielichowego Fruit: width of eye basin	średnie medium	5	
59*	59	Owoc: powierzchnia wokół kielicha Fruit: relief of area around eye	wyrównana smooth	1	
60	60	Owoc: struktura mięszu Fruit: texture of flesh	pośredni medium	2	
61	61	Owoc: zwięzłość mięszu Fruit: firmness of flesh	miękki soft	3	
62	62	Owoc: soczystość mięszu Fruit: juiciness of flesh	soczysty juicy	7	
63*	63	Nasiono: kształt Seed: shape	okrągłe round	1	
64* G	64	Termin początku kwitnienia Time of beginning of flowering	wczesny early	3	
65* G	65	Termin dojrzałości konsumpcyjnej Time of maturity for consumption	średni medium	5	

16. Odmiany podobne i różnice między nimi:  
Similar varieties and differences from these varieties

Nazwa odmiany podobnej Denomination of similar variety	Cecha którą podobna odmiana różni się Characteristic which the similar variety is different	Określenie cechy u odmiany podobnej State of expression of similar variety	Określenie cechy u odmiany zgłoszonej State of expression of candidate variety
---	--	---	---

Brak  
None

17. Dodatkowe informacje:  
Additional Information

a) Dodatkowe dane  
Additional Data

b) Uwagi:  
Remarks

Podpis:  
Signature  
DIREKTOR

*prof. dr hab. Edward Gacek*

